

**Paulo Ramón Suárez Xavier**  
**Ana María Vicario Pérez**

**DIRECTORES**

**Mar Jimeno Bulnes**  
**PRÓLOGO**

# **COOPERACIÓN JUDICIAL CIVIL Y PENAL EN LA UNIÓN EUROPEA**

**RETOS PENDIENTES Y NUEVOS  
DESAFÍOS ANTE LA TRANSFORMACIÓN  
DIGITAL DEL PROCESO**



**JIB**  
**BOSCH PROCESAL**

El libro «Cooperación Judicial Civil y Penal en la Unión Europea: Retos Pendientes y Nuevos Desafíos ante la Transformación Digital del Proceso» se destaca por su abordaje de la compleja dinámica de la cooperación judicial en el ámbito civil y penal dentro de la Unión Europea, en un contexto de vertiginosa transformación digital.

La obra examina con agudeza los desafíos que acompañan a esta transformación digital del proceso, que se realiza a diferentes velocidades en los Estados miembros de la UE. Se abordan temas fundamentales, como la protección de datos y la privacidad, la ciberseguridad, la validez probatoria de medios digitales y la inclusión digital en el acceso a la justicia.

La obra se enriquece con enfoques multidisciplinarios, presentando un análisis jurídico riguroso combinado con perspectivas tecnológicas. Los autores han logrado una síntesis accesible y profunda que será de gran valor tanto para profesionales del derecho como para investigadores interesados en el impacto de la tecnología en la justicia europea.

En conclusión, «Cooperación Judicial Civil y Penal en la Unión Europea» se destaca como una referencia imprescindible en el campo, gracias a su enfoque amplio sobre los desafíos y oportunidades que la transformación digital plantea en el contexto judicial de la Unión Europea.



UNIVERSIDAD  
DE MÁLAGA



**CAJI**  
Cooperación Judicial Civil y Penal  
en el Ámbito de la Unión Europea:  
Instrumentos Procesales  
ubu.es



Paulo Ramón Suárez Xavier  
Ana María Vicario Pérez  
DIRECTORES

# **COOPERACIÓN JUDICIAL CIVIL Y PENAL EN LA UNIÓN EUROPEA**

**RETOS PENDIENTES Y NUEVOS  
DESAFÍOS ANTE LA TRANSFORMACIÓN  
DIGITAL DEL PROCESO**

Mar Jimeno Bulnes  
PRÓLOGO

Barcelona  
2023

**JIB**  
BOSCH EDITOR



**CAJI**  
Cooperación Judicial Civil y Penal  
en el Ámbito de la Unión Europea:  
Instrumentos Procesales  
vulnres



La presente obra se inserta en el ámbito del proyecto "El Derecho Procesal civil y penal desde la perspectiva de la Unión Europea: la consolidación del Espacio de Libertad, Seguridad y Justicia" PID2021-124027NB-I00 – Agencia Estatal de Investigación, cuya investigadora principal es la Dra. Mar Jimeno Bulnes.

Esta obra se publica con fondos resultantes de las Ayudas a la Recualificación del Sistema Universitario Español 2022, en la Modalidad Ayudas Margarita Salas para la formación de jóvenes doctores, concedida a Paulo Ramón Suárez Xavier.



© SEPTIEMBRE 2023 PAULO RAMÓN SUÁREZ XAVIER  
ANA MARÍA VICARIO PÉREZ  
(Directores)

© SEPTIEMBRE 2023  **BOSCH**  
**EDITOR**  
**Librería Bosch, S.L.**  
<http://www.jmboscheditor.com>  
<http://www.libreriabosch.com>  
E-mail: [editorial@jmboscheditor.com](mailto:editorial@jmboscheditor.com)

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra ([www.conlicencia.com](http://www.conlicencia.com); 91 702 19 70 / 93 272 04 45).

ISBN papel: 978-84-19580-90-0  
ISBN digital: 978-84-19580-91-7  
D.L.: B 16385-2023

**Diseño portada y maquetación:** CRISTINA PAYÁ  +34 672 661 611

*Printed in Spain* – Impreso en España

# ÍNDICE

PRESENTACIÓN. PAULO RAMÓN SUÁREZ XAVIER, ANA MARÍA VICARIO PÉREZ.....	17
PRÓLOGO. MAR JIMENO BULNES .....	21

## **PARTE I. RETOS PENDIENTES DE LA COOPERACIÓN JUDICIAL CIVIL Y PENAL EN LA UNIÓN EUROPEA**

TÍTULO EXECUTIVO EUROPEU E COOPERAÇÃO JUDICIÁRIA CIVIL – REVISITAÇÃO E LEITURA JURISPRUDENCIAL. LURDES VARREGOSO MESQUITA .....	29
1. Introducción .....	30
2. Título Executivo Europeu como concretização da cooperação judiciária civil no espaço europeu.....	31
2.1. Enquadramento do título executivo europeu nos princípios da cooperação judiciária civil .....	31
2.2. Noção, efeitos e pressupostos da certificação do título executivo europeu .....	33
2.2.1. Incontestabilidade do crédito .....	36
2.2.2. Cumprimento dos «mínimos processuais» ou «garantias mínimas».....	38

a)	Condições mínimas da citação ou notificação .....	39
b)	Garantias mínimas relativas aos mecanismos de revisão .....	41
3.	Meios de reação do devedor à certificação do título executivo europeu .....	43
3.1.	(Ir)Recorribilidade da decisão de certificação como título executivo europeu .....	43
3.2.	Procedimentos de rectificação e revogação da certidão de título executivo europeu.....	44
a)	Rectificação da certidão de título executivo europeu.....	45
b)	Revogação da certidão de título executivo europeu.....	45
4.	Considerações sobre a aplicação doméstica do título executivo europeu .....	47
4.1.	Procedimento de certificação do título executivo europeu .....	47
4.2.	Execução do título executivo europeu .....	48
4.2.1.	Oposição em sede de acção executiva.....	49
4.2.2.	Fundamentos de oposição à execução no ordenamento português.....	50
4.2.3.	Suspensão ou limitação da execução.....	51
5.	Nota final.....	54
6.	Bibliografía.....	54
LA POLITICA DELL'UNIONE EUROPEA IN TEMA DI CRIMINALITÀ ORGANIZZATA. SERENA CACCIATORE .....		57
1.	Introduzione.....	58
2.	Contesto storico e Accordo di Schengen (1985).....	61

2.1. Trattato di Maastricht (1992).....	65
2.2. Trattato di Amsterdam (1997) .....	67
2.3. Trattato di Lisbona (2007).....	70
3. Caratteristiche ed evoluzione del crimine organizzato .....	75
3.1. La cooperazione giudiziaria in materia penale.....	77
4. Osservazioni conclusive .....	80
5. Bibliografía.....	81

INVESTIGACIÓN Y COOPERACIÓN JUDICIAL EN LOS DELITOS EN LOS QUE INTERVENGAN CRIPTOMONEDAS FRANCESC ORDÓÑEZ PONZ .....

1. Punto de partida de la cuestión .....	88
2. De la <i>cadena de bloques</i> a los <i>criptactivos</i> : funcionamiento y problemática.....	93
2.1. Los proveedores de servicio de criptomonedas como herramienta para combatir el anonimato de las transacciones criptográficas delictivas .....	100
2.2. Los registros de los proveedores de servicios del Reglamento MiCA.....	105
3. Mecanismos de cooperación entre estados miembro de la ue en delitos donde aparezcan activos virtuales .....	109
3.1. La Orden Europea de Investigación.....	110
3.2. Las órdenes europeas de entrega y conservación de pruebas electrónicas en el orden penal. La propuesta de reglamento E-evidence .....	115
4. Medidas de investigación para combatir delitos donde intervengan monedas virtuales .....	119
5. A modo de reflexión .....	131
6. Bibliografía.....	132

**PARTE II. DESAFÍOS EN LAS INVESTIGACIONES ACOMETIDAS  
POR LA FISCALÍA EUROPEA**

LO STRUMENTO INVESTIGATIVO DELLE OPERAZIONI SOTTO COPERTURA NELLE INDAGINI DELLA PROCURA EUROPEA. <b>COSTANZA DE CARO</b> .....	139
1. Introduzione: nuovi e vecchi scenari nello spazio di libertà, sicurezza e giustizia .....	140
2. Operazioni <i>undercover</i> nelle indagini dell'eppo? .....	146
3. Il principio di proporzionalità tra prescrizioni processuali e diritto ad un equo processo .....	150
4. Le criticità del sistema di indagini transfrontaliere.....	159
4.1. <i>Undercover operations</i> e cross-border cases .....	161
5. Conclusioni .....	167
6. Bibliografia .....	168
LA RELEVANTE FIGURA DEL MINISTERIO FISCAL EUROPEO EN MATERIA DE JUSTICIA AMBIENTAL: ANÁLISIS DE LA RECIENTE OPINIÓN Nº 17 DEL CONSEJO CONSULTIVO DE FISCALES EUROPEOS. <b>NEREA YUGUEROS PRIETO</b> ..	173
1. Introducción. El papel del Ministerio Fiscal como garante del medio ambiente.....	174
2. La postura del Ministerio Fiscal Nacional en materia de medioambiente.....	176
3. La figura del Ministerio Fiscal Europeo en materia de jus- ticia ambiental.....	181
3.1. Configuración del Marco de Cooperación Suprana- cional.....	185
3.1.1. Recomendación (2000)19: vestigio de la figura del Ministerio Fiscal Europeo.....	185
3.1.2. EUROJUST: cooperación judicial entre los Es- tados Miembros .....	187

3.1.3. Siguiente paso: el Libro Verde sobre la protección penal de los intereses financieros comunitarios y la creación de un fiscal europeo .....	189
3.1.4. Y llegó el día: Reglamento (UE) 2017/1939 por el que se establece una cooperación reforzada para la creación de la fiscalía europea.....	191
3.1.5. Su materialización en el Ordenamiento Jurídico Español: la Ley Orgánica 9/2021, de 1 de julio, de aplicación del reglamento (UE) 2017/1939 del Consejo, de 12 de octubre de 2017, por el que se establece una cooperación reforzada para la creación de la fiscalía europea.....	192
3.2. La opinión n° 17 del Consejo Consultivo de Fiscales Europeos, relativa al rol de los Fiscales en la Protección del Medio Ambiente de 4 de octubre de 2022 ...	194
3.2.1. El fiscal como protector penal del medio ambiente .....	197
3.2.2. El fiscal como protector no penal del medio ambiente.....	199
3.3. La necesaria cooperación entre el ámbito nacional e internacional como clave de éxito.....	200
4. Reflexión final.....	202
5. Bibliografía.....	203
LA UTILIZACIÓN DE DISPOSITIVOS DE CAPTACIÓN DE IMÁGENES EN EL ALECRIM 2020 Y SU POSIBLE USO EN PROCESOS PENALES EUROPEOS. JUAN A. MURIEL DIÉGUEZ .....	205
1. Introducción .....	205
2. Vigilancia físicas .....	207
3. Vigilancia sistemáticas .....	209

4.	Requisitos.....	211
5.	Autorización judicial.....	211
6.	Contenido de la solicitud.....	213
7.	Duración.....	214
8.	Utilización posterior de las grabaciones.....	215
9.	Personas a las que debe notificarse la medida.....	216
10.	Cancelación de datos.....	218
11.	Utilización de las grabaciones obtenidas por medios técnicos de videovigilancia.....	219
12.	Destrucción de las grabaciones.....	221
13.	La prueba transfronteriza/ prueba electrónica.....	222
	13.1. Cuestiones Generales.....	222
	13.2. Orden Europea de Investigación (OEI).....	224
14.	Conclusiones.....	227
15.	Bibliografía.....	229

**PARTE III. INTELIGENCIA ARTIFICIAL, SISTEMAS INTELIGENTES Y TECNOLOGÍAS DISRUPTIVAS EN LA COOPERACIÓN JUDICIAL: UNA MIRADA DESDE LA UE**

	COOPERACIÓN JUDICIAL DIGITAL EN LA UNIÓN EUROPEA. e-CODEX COMO SISTEMA DE INTERCAMBIO ELECTRÓNICO TRANSFRONTERIZO DE DATOS PROCESALES. ANA MARÍA VICARIO PÉREZ.....	233
1.	Introducción.....	234
2.	La cooperación judicial en la Unión Europea. En busca de la digitalización de la cooperación informativa.....	236
	2.1. De Maastricht a la Unión Europea digital.....	236
	2.2. El proyecto e-CODEX como sistema de transmisión electrónica de datos procesales.....	240

2.3. Los datos procesales como bien público. Requisitos de calidad del dato.....	243
3. Características del sistema e-CODEX a la luz del Reglamento (UE) 2022/850 .....	245
3.1. Objetivos.....	245
3.2. Ámbito de aplicación .....	247
4. Gestión del intercambio de datos procesales a través de e-CODEX.....	252
5. Especial referencia a e-CODEX como herramienta de transmisión de pruebas transfronterizas .....	256
6. El uso de e-CODEX y la protección de datos personales. La Agencia ue-LISA como responsable del tratamiento.....	259
7. A modo de reflexión final .....	262
8. Bibliografía.....	263

INTELIGÊNCIA ARTIFICIAL, COOPERAÇÃO JUDICIAL E ADVOCACIA: UM OLHAR A PARTIR DO ORDENAMENTO EUROPEU. PAULO RAMÓN SUÁREZ XAVIER .....	267
1. Introdução .....	268
2. Algoritmização e mudanças sociais.....	269
3. Sistemas baseados em AI: sobre a sua implementação e algumas notas distintivas .....	274
4. Sobre a Carta Europeia para o uso da Inteligência Artificial em Sistemas Judiciais.....	281
5. Inteligência Artificial na justiça: perspectiva de regulação espanhola.....	284
6. Mediação, justiça baseada em dados e retos para os ADR..	290
7. À guisa de conclusões .....	296
8. Bibliografia .....	298

ALGORITMO, INTELIGENCIA ARTIFICIAL Y DIRECTIVA EUROPEA EN MATERIA DE DERECHO DE INTERPRETACIÓN Y TRADUCCIÓN: UN BINOMIO COMPLEMENTARIO. <b>RODRIGO MIGUEL BARRIO</b> .....	301
1. Introducción.....	302
2. El derecho a interpretación y a traducción.....	305
3. Marco teórico de la directiva relativa al derecho a interpretación y a traducción en los procesos penales.....	311
3.1. Un primer acercamiento a la Directiva 2010/64/CE.	312
3.2. La directiva relativa al derecho a interpretación y a traducción en los procesos penales.....	320
4. Las tecnologías disruptivas en la Directiva 2010/64/UE. Propuesta de una automatización complementaria.....	335
4.1. La utilización de la IA para una traducción inmediata.....	336
4.2. La utilización de la IA para una interpretación inmediata.....	341
4.3. Ventajas y desventajas de las tecnologías disruptivas aplicadas a la Directiva.....	343
5. A modo de reflexión final.....	346
6. Referencias bibliográficas.....	347
LA APLICACIÓN DE LAS TECNOLOGÍAS DISRUPTIVAS PARA LA COOPERACIÓN JUDICIAL EN EL CRECIENTE DERECHO MEDIOAMBIENTAL. <b>ESTER RENEDO SANTAMARÍA</b> .....	351
1. La cooperación judicial en materia penal como sistema para el reconocimiento mutuo de sentencias.....	352
1.1. El derecho penal medioambiental: regulación de los derechos de tercera generación.....	353
1.2. El «hipotético» derecho penal internacional medioambiental, ¿cuáles podrían ser los delitos tipificados?.....	356

2.	La intervención de la Inteligencia Artificial en los procesos penales internacionales como sistema de homogeneización .....	364
2.1.	La intervención de la Inteligencia Artificial como tecnología disruptiva en los procesos medioambientales .....	369
2.2.	La toma de decisiones automatizadas a través de la Inteligencia Artificial por la Administración de Justicia y la revolución que supone.....	373
3.	La transformación digital de la administración de justicia y la reutilización de datos en las sentencias.....	375
4.	Conclusiones .....	378
5.	Bibliografía.....	379

# PRESENTACIÓN

---

PAULO RAMÓN SUÁREZ XAVIER  
ANA MARÍA VICARIO PÉREZ

---

La rápida y progresiva evolución de la cooperación judicial internacional requiere de una revisión constante de la literatura. La conformación del Espacio Europeo de Libertad, Seguridad y Justicia es fiel reflejo de ello. En efecto, desde la instauración del principio de reconocimiento mutuo como «piedra angular» de la cooperación judicial en la Unión por el Consejo de Tampere de 1999, la normativa comunitaria no ha hecho sino avanzar a la par que la realidad social. Sin embargo, los esfuerzos destinados a la aprobación de normas de refuerzo de la cooperación, quedarían desvirtuados si el legislador europeo no fuera consciente del papel que las nuevas tecnologías juegan en la traslación internacional de información.

Ciertamente, en la actualidad, nos hallamos inmersos en un fenómeno de digitalización de la cooperación judicial europea. Así, aspectos que en las últimas décadas han quedado relegados a un segundo plano en el estudio doctrinal de la materia, deben ocupar en los tiempos actuales un lugar destacado, ya sea por la necesidad de desgranar e interpretar el contenido de las normas que vienen siendo aprobadas, ya sea por la conveniencia de guiar al legislador en su labor de promulgar

un entramado normativo que atienda a la irrupción de las tecnologías disruptivas.

La sociedad europea y nacional está sometida a continuos cambios, al respecto de los cuales los investigadores no pueden quedarse al margen. Son muchos los estudios destinados a la utilización de la tecnología en la Administración de Justicia, pero lo cierto es que pocos desgranar las implicaciones que esta *smartificación* tiene sobre la cooperación judicial. Tratando de colmar este vacío, la obra colectiva que aquí y ahora presentamos plantea como objetivo principal el examen de estos nuevos paradigmas.

De esta suerte, la presente obra, de la que forman parte investigadores de un amplio abanico de Universidades y países, pretende ser una contribución al estudio de este tema de máxima actualidad. Así, a lo largo de las tres partes en que se estructura, se reflexiona en torno a los retos presentes y futuros de la cooperación judicial en la Unión Europea en su doble faceta civil y penal. Junto con ello, se ofrece un estudio acerca de las principales problemáticas derivadas de la creación de la Fiscalía Europea como órgano de instrucción de determinadas tipologías delictivas en los Estados miembro, para terminar con un examen de las últimas propuestas normativas en materia de inteligencia artificial, *blockchain* y digitalización de la cooperación judicial.

Los autores de los diversos Capítulos son en su gran mayoría investigadores de reciente incorporación a la Academia. Con su juventud y dinamismo, ofrecen una visión del todo novedosa de los problemas más acuciantes del escenario europeo de intercambio de información, pruebas y datos. Es por ello que las aportaciones comprendidas en esta obra permiten discutir y evaluar la influencia de los cambios de la sociedad digital en lo que pretende erigirse como un proceso civil y penal europeo.

Como directores de la obra, queremos mostrar nuestro más sincero agradecimiento a todos y cada uno de los partícipes. Como suele decirse, la unión hace la fuerza, más si cabe cuando se trata de abordar un campo de estudio tan amplio y complejo, a la par que necesario. También a la profesora Mar Jimeno Bulnes, Catedrática de Derecho Procesal de la

Universidad de Burgos, por aceptar nuestra invitación a prologar nuestra aportación a la Academia procesalista. El futuro está por llegar. Estemos preparados para ello.

En Málaga, julio de 2023

# PRÓLOGO

---

MAR JIMENO BULNES  
Catedrática de Derecho Procesal  
Universidad de Burgos

---

*In itinere veritas*

«La verdad está en el camino». Utilizo el lema de la Universidad de Burgos como comienzo de estas líneas para recordar el marco geográfico embrión de la presente obra colectiva, así y en concreto el Hospital del Rey, espacio en el que se ubica nuestra Facultad de Derecho origen de dicho lema pues no es sino el antiguo hospital de peregrinos construido en el siglo XII, lugar entonces de acogida de estos en su tránsito por el Camino de Santiago y ahora de los jóvenes investigadores participantes de la monografía que aquí se introduce. En efecto, los pasados días 15 y 16 de diciembre de 2022 tuvo lugar en esta sede la celebración del I Congreso Internacional de Jóvenes Investigadores bajo el título «Cooperación judicial internacional y tecnologías disruptivas» organizado por los directores de la monografía que aquí se prologa, ambos también jóvenes investigadores de las Universidades de Málaga y Burgos respectivamente. Sin duda, Paulo Ramón Suárez Xavier y Ana María Vicario Pérez representan en su mejor línea el dinamismo de esta nueva generación de jóve-

nes investigadores en el seno de la academia del Derecho Procesal como prueban, ya no sólo la presente obra, sino sus numerosas publicaciones y actividades en esta área.

Tanto la obra como el congreso aúnan dos importantes líneas de investigación hoy *mainstream*, no sólo en Derecho Procesal sino también en otras disciplinas jurídicas, por lo que si hay algo *a priori* que merezca destacarse del presente libro es su carácter eminentemente multidisciplinar. Ello responde en la mejor medida posible a los parámetros en los que hoy se mueve la investigación en el ámbito de las Ciencias Jurídicas, en sintonía con las prescripciones establecidas en la normativa, así como por parte de organismos varios de acreditación y evaluación existentes a tal efecto. El saber y también así el jurídico, es hoy inter y multidisciplinar sin respeto de antiguas fronteras que pretendían establecerse entre investigadores y áreas de conocimiento. Creo que ello es ya algo ganado e interiorizado por los jóvenes investigadores como los que participan en la actual obra colectiva.

De este modo la obra enfoca una doble realidad de gran trascendencia y actualidad. Por una parte, en cuanto al contenido, abarca el ámbito de la cooperación judicial en materia civil y penal establecida como «política» (*policy*) en la actualidad contemplada en el Título V de la Tercera Parte del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea (arts. 67-89 TFUE) bajo la rúbrica Espacio de Libertad, Seguridad y Justicia (ELSJ); esta tiene lugar a través de instrumentos de carácter procesal y sustantivo regulados en distinta normativa europea y, en su caso, nacional, para hacer posible la tradicional asistencia judicial internacional entre órganos jurisdiccionales con competencia civil y/o penal de los distintos Estados Miembros bajo el imperio del principio de reconocimiento mutuo con el apoyo de medidas de aproximación legislativa. Por otra parte, en cuanto a la metodología, la obra se ocupa del desarrollo de las nuevas tecnologías, en este supuesto aplicadas al campo de la anterior cooperación judicial entre órganos jurisdiccionales interestatales, cada vez más presente en la realidad judicial europea como lo es también en la realidad judicial nacional. Todo ello sin olvidar órganos y/o instituciones europeas que, al tiempo que participan de esta cooperación judicial, hacen igualmente uso de tales nuevas tecnologías.

Así, de forma concreta, la presente monografía se ocupa en su Parte I de cierta problemática de la cooperación judicial en materia civil y penal. Desde el punto de vista civil, se abordan en este espacio aquellos instrumentos de reconocimiento mutuo que dan lugar a la creación de un certificado expedido en un Estado miembro con destino a aquel, cuya cooperación judicial se solicita, existentes tanto con carácter sustantivo como procesal; así, el título ejecutivo europeo estudiado por Lurdes Varregoso Mesquita.

Por otra parte y desde el ámbito de la cooperación judicial prevista ya en materia penal, la obra incluye trabajos en examen de los aspectos globales de la misma analizando alguna de sus finalidades como es el caso de la lucha contra la criminalidad organizada desde la perspectiva europea por parte de Serena Cacciatore. También se afronta el estudio de tal cooperación judicial en el ámbito de determinados delitos como es el caso de aquellos en los que intervengan criptomonedas a cargo de Francesc Ordóñez Ponz.

Tampoco olvida la obra la incorporación de nuevos organismos en el seno de la Unión Europea en desarrollo de dicha cooperación judicial y así el caso concreto del tratamiento de la reciente Fiscalía Europea de la que se ocupa la Parte II. De este modo se incluye el trabajo de Costanza De Caro en examen de las particulares características de la investigación desarrollada por parte de la Fiscalía Europea que luego derivarán, en su caso, en la correspondiente acusación y enjuiciamiento llevada a cabo en Estado miembro, cuya competencia se adscriba. Dentro de esta misma fase de investigación a llevar a cabo por la Fiscalía Europea, se analizan cuestiones concretas como la protección de intereses difusos ante el supuesto de la justicia ambiental por parte de Nerea Yugueros Prieto. Sin olvidar tampoco materias de alcance transversal y la visibilidad del empleo de modernas y novedosas técnicas de investigación, como los dispositivos de captación de imágenes previstos en la «legislación» procesal penal ordinaria de nuestro país (más bien proyecto de legislación que me temo no verá la luz) y su posible extensión al espacio geográfico europeo como plantea Juan A. Muriel Diéguez.

*Last but not least*, la Parte III de la presente obra colectiva acomete finalmente el estudio de esta nueva metodología bajo la que emerge aquí

y ahora la cooperación judicial; así, de forma genérica, las nuevas tecnologías y de forma específica, la incidencia de la inteligencia artificial y otras tecnologías que se denominan disruptivas en el seno de la cooperación judicial europea. Destacan aquí estudios de carácter especial respecto del empleo de dicha inteligencia artificial en ámbitos o supuestos ya concretos; así, en particular, el trabajo de Rodrigo Miguel Barrio en estudio de la aplicación de la inteligencia artificial en la interpretación y traducción conforme a la respectiva Directiva europea a fin de garantizar este derecho al imputado en el curso del proceso penal; al igual que la contribución del propio Paulo Ramón Suárez Xavier poniendo en relación inteligencia artificial y cooperación judicial con un estamento concreto como es el profesional o profesionales de la abogacía.

Otra aportación también relativa a materias específicas procede de Ester Renedo Santamaría respecto de la aplicación de tales tecnologías disruptivas en la esfera medioambiental. *Ad concludendum* aquí en estas líneas Ana María Vicario Pérez por señalar la que va a ser empresa de futuro (y ya presente) por parte de la Unión Europea a fin de articular dicha cooperación judicial, cual es el empleo de un «sistema de comunicación para la justicia digital mediante intercambio electrónico de datos» o sistema e-CODEX en definición de la normativa aplicable, el que supondrá –o supone ya– verdadera revolución en este panorama.

Termino mi sumaria participación en esta obra recordando los estándares de calidad que avalan la misma; así los distintos proyectos y/o ayudas europeas al igual que nacionales que la promocionan, procedentes de instituciones públicas de reconocido prestigio como es el caso de la Agencia Estatal de Investigación adscrita al Ministerio de Universidades en su modalidad de proyectos de generación del conocimiento y ayudas de recualificación como las que se indican en portada además de alguna subvención europea. Sepa el lector o lectora que su obtención no es *peccata minuta* para cualquier investigador/a que se precie y que las mismas cuestan en no pocas ocasiones «sangre, sudor y lágrimas» como podemos constatar, además de los directores de la obra, también las investigadoras *senior* que estamos detrás de bastidores. Por último, mi reconocimiento al grupo de investigación reconocido (GIR) por la Universidad de Burgos

«Cooperación Judicial Civil y Penal en el ámbito de la Unión Europea: instrumentos procesales» (acrónimo CAJI) por la labor realizada en la difusión de dicha cooperación judicial europea, prueba de la cual puede obtenerse en la página web <https://www.ubu.es/la-cooperacion-judicial-civil-y-penal-en-el-ambito-de-la-union-europea-instrumentos-procesales-caji>

Como pronosticó Robert Schuman en su famoso discurso pronunciado el 9 de mayo en 1950 *«L'Europe ne se fera pas d'un coup, ni dans une construction d'ensemble: elle se fera par des réalisations concrètes créant d'abord une solidarité de fait»* (Déclaration Schuman). Sirva aquí y ahora esta obra como un paso más en el camino.

En Noja, a 4 de julio de 2023

# Colección Procesal J.M. Bosch Editor

COLECCIÓN DIRIGIDA POR JOAN PICÓ I JUNOY, CATEDRÁTICO DE DERECHO PROCESAL

1. **Los poderes del juez civil en materia probatoria.** Abel LLuch, Xavier y Picó i Junoy, Joan (Dir.), 2003
2. **La pretensión procesal y la tutela judicial efectiva. Hacia una teoría procesal del Derecho.** Guimaraes Ribeiro, Darci, 2004
3. **Problemas actuales de la prueba civil.** Abel LLuch, Xavier y Picó i Junoy, Joan (Directores), 2004
4. **La tutela judicial del crédito. Estudio práctico de los procesos monitorio y cambiario.** Picó i Junoy, Joan y Adan Domènech, Federic, 2005
5. **Aspectos prácticos de la prueba civil.** Abel LLuch, Xavier y Picó i Junoy, Joan (Directores), 2006
6. **La prejudicialidad en el proceso civil.** Reynal Querol, Nuria, 2006
7. **Objeto y Carga de la Prueba Civil.** Abel LLuch, Xavier y Picó i Junoy, Joan (Directores), 2007
8. **Introducción a la probática.** Muñoz Sabaté, Lluís, 2007
9. **La cooperación judicial civil y penal en el ámbito de la Unión Europea: instrumentos procesales.** Incluye CD. Jimeno Bulnes, Mar (Coord.), 2007
10. **El juez y la prueba. Estudio de la errónea recepción del brocardo *iudex iudicare debet secundum allegata et probata, non secundum conscientiam* y su repercusión actual.** Picó i Junoy, Joan, 2007
11. **El interrogatorio de partes (Estudios prácticos sobre los medios de prueba - 1).** Abel LLuch, Xavier y Picó i Junoy, Joan (Directores), 2007
12. **Análisis práctico del juicio de desahucio por falta de pago.** Achón Bruñen, M<sup>a</sup> José, 2007
13. **Aspectos problematicos en la valoración de la prueba civil.** Abel LLuch, Xavier y Picó i Junoy, Joan (Directores), 2008
14. **El interrogatorio de testigos (Estudios prácticos sobre los medios de prueba - 2).** Abel LLuch, Xavier y Picó i Junoy, Joan (Directores), 2008
15. **Las costas procesales y las denominadas juras de cuentas. Soluciones a problemas que la LEC silencia.** Achón Bruñen, M<sup>a</sup> José, 2008
16. **La ejecución judicial civil y sus alternativas en España y México.** Hernández Bezanilla, Emma del Rosario, 2008
17. **Tratamiento procesal del allanamiento en el Proceso Civil.** Carbonell Tabeni, Joaquín, 2008
18. **El interrogatorio de las partes en la Ley 1/2000, de Enjuiciamiento Civil.** Abel LLuch, Xavier (Dir.), 2008
19. **La ejecución civil privada. Realización por persona o entidad especializada. Estudio del artículo 641 de la LEC.** Cerrato Guri, Elisabet, 2008
20. **La ejecución hipotecaria.** Adan Domènech, Federic, 2008
21. **La prueba pericial (Estudios prácticos sobre los medios de prueba - 3).** Abel LLuch, Xavier y Picó i Junoy, Joan (Directores), 2009
22. **La prueba documental (Estudios prácticos sobre los medios de prueba - 4).** Abel LLuch, Xavier y Picó i Junoy, Joan (Directores), 2010
23. **La audiencia previa.** Abel LLuch, Xavier y Picó i Junoy, Joan (Directores), 2010
24. **Las garantías constitucionales del proceso (2ª edición).** Picó i Junoy, Joan, 2011
25. **Los delitos semipúblicos y privados. Aspectos sustantivos y procesales.** Libano Beristain, Arantza, 2011

26. **La prueba electrónica (Estudios prácticos sobre los medios de prueba - 5).** Abel LLuch, Xavier y Picó i Junoy, Joan (Directores), 2011
27. **El aprendizaje del Derecho Procesal. Nuevos retos de la enseñanza universitaria.** Joan Picó (Dir.), 2011
28. **La aplicación de la Teoría del Caso y la Teoría del Delito en el Proceso Penal Acusatorio.** Benavente Chorres, Hesbert, 2011
29. **El aseguramiento de la prueba en el proceso civil y penal.** Gil Vallejo, Beatriz, 2011
30. **La prueba de reconocimiento judicial (Estudios prácticos sobre los medios de prueba - 6).** Abel LLuch, Xavier y Picó i Junoy, Joan (Directores), 2012
31. **La investigación judicial y el control de convencionalidad en el proceso penal: Concepto y modalidades.** Benavente Chorres, Hesbert, 2012
32. **Derecho probatorio.** Abel LLuch, Xavier, 2012
33. **Técnica procesal. 25 años de estudios forenses.** Muñoz Sabaté, Lluís, 2012
34. **El principio de la buena fe procesal (2ª edición).** Picó i Junoy, Joan, 2012
35. **La ejecución del laudo y su anulación. Estudio del artículo 45 LA.** Ripol, Ignacio, 2013
36. **La desnaturalización del proceso.** Sánchez Álvarez, Eduardo, 2013
37. **La liquidación de cargas en el proceso de ejecución civil.** Sabater Sabaté, Josep Maria, 2013
38. **La adhesión al recurso de apelación civil.** Rodríguez Camacho, Nuria, 2013
39. **Principios y garantías procesales. Liber amicorum en homenaje a la profesora Mª Victoria Berzosa Francos.** Picó i Junoy, Joan (Dir.), 2013
40. **El secreto profesional del abogado en el proceso civil.** Andino López, Juan Antonio, 2014
41. **Inspecciones, registros e intervenciones corporales en el proceso penal.** Duart Albiol, Juan José, 2014
42. **Las intervenciones telefónicas en el proceso penal.** Casanova Martí, Roser, 2014
43. **El principio de audiencia.** Alfaro Valverde, Luis Genaro, 2014
44. **Las diligencias policiales y su valor probatorio.** González i Jiménez, Albert, 2014
45. **La suspensión de los juicios orales.** Pesqueira Zamora, Mª Jesús, 2015
46. **El desistimiento en la Ley de Enjuiciamiento Civil.** Rueda Fonseca, María del Socorro, 2015
47. **La construcción de los interrogatorios desde la teoría del caso.** Benavente Chorres, Hesbert, 2015
48. **Nuevos horizontes del Derecho Procesal. Libro-Homenaje al Prof. Ernesto Pedraz Penalva.** Jimeno Bulnes, Mar y Pérez Gil, Julio (Coords.), 2016
49. **La cuestión prejudicial europea. Planteamiento y competencia del Tribunal de Justicia.** Soca Torres, Isaac, 2016
50. **La acción rescisoria concursal.** Huelmo Regueiro, Josefina, 2016
51. **Aproximación legislativa versus reconocimiento mutuo en el desarrollo del espacio judicial europeo: una perspectiva multidisciplinar.** Jimeno Bulnes, Mar (Dir.), 2016
52. **Las excepciones materiales en el proceso civil.** De Miranda Vázquez, Carlos, 2016
53. **La venta judicial de inmuebles.** Sabater Sabaté, Josep Maria, 2017
54. **La prueba en el proceso penal. A la luz de la jurisprudencia del Tribunal Supremo, Tribunal Constitucional y Tribunal Europeo de Derechos Humanos.** De Aguilar Gualda, Salud, 2017
55. **Lingüística procesal: estrategias discursivas en los juicios españoles.** Torres Álvarez, José, 2017
56. **La LEC práctica en fichas.** Adan Domènech, Federic, 2017

57. **Peritaje y prueba pericial.** Picó i Junoy, Joan (Dir.), 2017
58. **La LEC práctica en fichas.** Segunda Edición. Adan Domènech, Federic, 2018
59. **La personación procesal ante el juzgado de instrucción y de menores.** Valdivielso García, Yolanda, 2018
60. **La preparación del proceso civil: las diligencias preliminares.** Castrillo Santamaría, Rebeca, 2018
61. **Problemática actual de los procesos de familia. Especial atención a la prueba.** Picó i Junoy, Joan y Abel Lluch, Xavier (Dir.), 2018
62. **La subasta concursal.** Huerta García, Rafael, 2019
63. **Tribunal Constitucional y fines de la prisión provisional. Evolución de la prisión provisional en España.** Alonso Fernández, José Antonio, 2019
64. **La aplicación práctica de la segunda oportunidad: problemas y respuestas.** Puigcerver Asor, Carlos y Adan Domenech, Federico, 2019
65. **Internamientos psiquiátricos y por razones de salud pública. Aspectos civiles, administrativos y penales.** Pérez Losa, Lluís, 2019
66. **La Prueba Digital en el proceso judicial. Ámbito civil y penal.** De Aguilar Gualda, Salud, 2019
67. **La prueba en acción. Estrategias procesales en materia probatoria.** Picó i Junoy, Joan (Dir.), 2019
68. **Piero Calamandrei: Vida y obra. Contribución para el estudio del proceso civil.** Cruz e Tucci, José Rogério, 2019
69. **El fin de las cláusulas abusivas hipotecarias en la Ley de Crédito Inmobiliario y en la jurisprudencia del TS y TJUE.** Adan Domenech, Federico. 2020
70. **La prueba pericial a examen. Propuestas de *lege ferenda*.** Picó i Junoy, Joan (Dir.), 2020
71. **Proceso y Principios. Una aproximación a los Principios Procesales.** Ríos Muñoz, Luis Patricio, 2020
72. **Del sumario como fase a la instrucción como proceso penal. Reflexiones de *lege lata* y propuestas de *lege ferenda*.** Libano Beristain, Arantza, 2020
73. **La segunda oportunidad de personas naturales en el Real Decreto Legislativo 1/2020, de 5 de mayo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley Concursal.** Puigcerver Asor, Carlos y Adan Domenech, Federico, 2021
74. **La pragmática de la imputación penal.** Benavente Chorres, Hesbert, 2021
75. **El testimonio como prueba. Una reconstrucción teórica y unitaria de la prueba testimonial.** González Coulon, María de los Ángeles, 2021
76. **Reflexión contemporánea sobre la cosa juzgada. Comparación entre modelos de Civil Law y Common Law.** Ezurmendia Álvarez, Jesús, 2021
77. **La prueba a debate. Diálogos hispano-cubanos.** Picó i Junoy, Joan; Mendoza Díaz, Juan; Mantecón Ramos, Ariel (Dir.), 2021
78. **La nueva configuración del secreto profesional del abogado.** Andino López, Juan Antonio, 2021
79. **La enseñanza del derecho en tiempos de crisis: nuevos retos docentes del Derecho procesal.** Picó i Junoy, Joan; Pérez Daudí, Vicente; Navarro Villanueva, Carmen y Cerrato Guri, Elisabet (Dir.), 2021
80. **La conducta procesal de las partes.** González Carvajal, Jorge I., 2021
81. **La evolución del derecho procesal a la luz de *Justicia* (40 años de historia).** Picó i Junoy, Joan, 2021
82. **Principios de Justicia Civil.** Ezurmendia Álvarez, Jesús (Dir.), 2022
83. **Derecho Judicial. El derecho de creación judicial a la luz del siglo XXI.** de Porres Ortiz, Eduardo; C. Sosa, Jordan (Dir.), 2022
84. **La procura a juicio.** Fernández Galarreta, Fco. Javier, 2022

85. **Tratamiento judicial de los hombres violentos de género: análisis *lege data* y propuestas de mejora *lege ferenda*.** Ordeñana Gezuraga, Ixusko, 2022
86. **Nuevas perspectivas sobre los medios de prueba.** González Coulon, María de los Ángeles, 2022
87. **Estrategias procesales en materia probatoria. La prueba en acción (II).** Munné Catarina, Frederic y de Miranda Vázquez, Carlos (Dir.), 2022
88. **La justicia de paz: nuevos tiempos, ¿nuevas (infra)estructuras? Disquisiciones ante la creación de las Oficinas de Justicia en los municipios en lugar de los Juzgados de Paz.** Ordeñana Gezuraga, Ixusko, 2023
89. **La segunda oportunidad de las personas naturales. En el Real Decreto Legislativo 1/2020, de 5 de mayo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley Concursal, tras la reforma de la Ley 16/2022.** Puigcerver Asor, Carlos, Adán Doménech, Federico, Azpeitia Alonso, Idoia, Sierra Sánchez, Zayda, 2023
90. **Aspectos críticos del Derecho procesal. Diálogos hispano-italianos en homenaje al Profesor Angelo Dondi.** Picó i Junoy, Joan (Dir.), 2023
91. **Cooperación judicial civil y penal en la Unión Europea. Retos pendientes y nuevos desafíos ante la transformación digital del proceso.** Suárez Xavier, Paulo Ramón y Vicario Pérez, Ana María (Dir.), 2023